



مضخة الثدي

تعليمات الاستخدام **AR**

To find your local representative please consult [www.ameda.com/distributors](http://www.ameda.com/distributors)  
or contact [internationalsales@ameda.com](mailto:internationalsales@ameda.com)

## تهاتينا على انضمامك إلى عائلة أميدا!

سبعدنا معاستدقك في تحقيق أهداف الرضعة الطبيعية لطكالف طول رحلة الرضعة الطبيعية. بساآخدام مضخة الثدي المقدمة من أميدا الخاصة بنا ونظماً شفط الحدي، "HygieniKit® Milk Collection System" بيلمكك شفط حبيل الثدي وتجميعه بأمننا وفعالية .

نظھ Ameda HygieniKit مار نظماً ملعق يحتولع يى عشاء يُخرج الهواء من المضخة، كما أن الأنابيب منفصلة عن أجزاء المضخة التي يمكن وصول الحبيل إليها، لذلك تبقى الأنابيب جفاة. هذا الغشاء عاسيد لعى منع تراكم الحفبيلي الأنابيدي .

### مسرد الرموز

رقم التسلسلي	<b>SN</b>
رقم الدليل	<b>REF</b>
وحدة القياس	<b>UoM</b>
الغنة 2/مزوجة الانعزال	
الجزء المطبق من نوع BF	
تصنيف الجسيمات الصلبة / نفاذ المسائل	<b>IP22</b>
نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية	
الممثل المعتمد في الاتحاد الأوروبي	<b>EC REP</b>

حد حرارة النقل/التخزين	
حد رطوبة النقل/التخزين	
حد حرارة التشغيل	
حد رطوبة التشغيل	
حد ضغط التشغيل	
انتهاء الصلاحية	
الجهة المصنعة	

تحذير	
تنبيه	
مهم	
تعليمات غسل الجهاز	
نعم	
لا	
راجعى إرشادات الاستخدام	
قابل للكسر	
يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس	
يُحفظ في مكان جاف	

يتوافق هذا المنتج مع اللوائح الأوروبية المعمول بها ويخضع لإشراف هيئة مختصة معتمدة قانوناً.

CE 0197

1. تحذيرات وتبويضات ..... 4
2. الاستخدام المحدد ..... 6
3. موانع الاستعمال ..... 7
4. وصف المنتج ..... 7
5. تعليمات التجهيز ..... 8
- 5-1 قبل الاستخدام للمرة الأولى: تنظيف نظام هيجينيكيكيت "HYGIENIKIT" ..... 8
- 5-2 تجميع نظام شفط الحليب "HygieniKit Milk Collection System" ..... 9
6. الفحص قبل الشفط ..... 11
7. تعليمات التشغيل ..... 11
- 7-1 التوصيل بمصدر الطاقة ..... 11
- 7-2 التحكم في الأزرار ..... 12
- 7-3 أيقونات وأوضاع العرض البلوري السائل ..... 13
- 7-4 لبدء الشفط ..... 14
- 7-5 كيفية تثبيت الشفة ..... 16
- 7-6 إرشادات تخزين حليب الثدي ..... 16
8. تنظيف نظام هيجينيكيكيت "HYGIENIKIT" ..... 17
9. الصيانة ..... 18
- 9-1 فحص صمام مضخة الثدي ..... 18
- 9-2 التخزين والنقل ..... 18
10. استكشاف الأعطال وإصلاحها ..... 19
11. الضمان ..... 21
12. البيانات الفنية ..... 22
- 12-1 المواصفات ..... 22
- 12-2 التوافق الكهرومغناطيسي ..... 23
- 12-3 التخلص من المنتج ..... 26
13. شروط التشغيل والتخزين ..... 27
14. السفر أو الاستخدام الدولي ..... 27
15. الملحقات وقطع الغيار المقدمة من أميدا ..... 28

## 1- تحذيرات وتنبهات

### إجراءات وقائية مهمة




عند استخدام المنتجات الكهربائية وبخاصة في حالة تواجد الأطفال، يجب دائماً مراعاة احتياطات السلامة الأساسية التالية.

### اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام هذا المنتج

**تحذير:** للتقليل من خطورة التعرض للصعق الكهربائي يلزم تنفيذ ما يلي:

- افصلي التيار عن المنتج الكهربائي على الفور دوماً بعد الاستخدام.
- **تجنبني** استخدامه أثناء الاغتسال أو الاستحمام أو السباحة.
- **تجنبني** وضعه أو حفظه في مكان يمكن أن يقع من فوقه أو يتدرج إلى حوض الاستحمام أو حوض الاغتسال أو حمام السباحة.
- **تجنبني** وضعه أو إسقاطه في المياه أو أي سائل أخرى.
- **تجنبني** إمساك المنتج الكهربائي الذي سقط في المياه. افصله على الفور من منفذ التيار الكهربائي.

الرمز **التحذيري** يبين تعليمات السلامة المهمة التي قد تؤدي حال عدم اتباعها إلى حدوث إصابة أو تلف لمضخة التذي. تعني رموز التحذير عند استخدامها مع الكلمات التالية ما يلي:

رمز تحذير يشير إلى إمكانية التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة.	
رمز تنبيه يشير إلى إمكانية التعرض لإصابة طفيفة.	
رمز مهم يشير إلى إمكانية حدوث ضرر مادي.	

### تحذير: لتجنب نشوب الحرائق أو حدوث صعق كهربائي أو حدوث حروق أو إصابات خطيرة:



- **تجنبني** ترك المنتج دون مراقبة عند توصيله بمنفذ تيار كهربائي.
- تعد المراقبة عن كثب أمراً ضرورياً عند استخدام المنتج بالقرب من الأطفال أو الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة.
- لا **تستخدمي المنتج** إلا في الغرض المحدد منه كما هو مبين في هذا الدليل.
- **تجنبني** استخدام قطع الغيار التي لم توصي الجهة المصنعة باستخدامها.
- افحصي مهايئ الطاقة دائماً قبل الاستخدام للبحث عن الأسلاك التالفة أو المكشوفة وإصلاحها. إذا تم العثور على أسلاك تالفة و/ أو مكشوفة، فلا تستخدمي مهايئ الطاقة واتصلي بفريق ParentCare المسؤول عن خدمة العملاء لدى أميدا على الرقم **1.866.992.6332**.

- **احذري تشغيل الجهاز:** إذا كان به سلك أو قابس تالف؛ إذا لم يكن يعمل بشكل صحيح؛ أو إذا تعرض للسقوط أو التلف أو البلل.
  - احرصي على إبعاد السلك عن الأسطح الساخنة.
  - **تجنبي تركيب البطاريات بالعكس،** أو شحنها، أو وضعها في مكان به لهب، أو تركيبها مع نوع آخر من البطاريات. قد يسبب الانفجار أو التسرب حدوث إصابة. احرصي على تغيير جميع البطاريات في نفس الوقت.
  - **تجنبي استخدامه أثناء النوم** أو عند الشعور بالنعاس.
  - **تجنبي إدخال أو إسقاط أي جسم في أي فتحات أو أنابيب.**
- الظروف البيئية التي تؤثر على الاستخدام**
- **تجنبي استخدامه في الهواء الطلق** عند توصيل السلك الكهربائي.
  - **تجنبي تشغيله في الأماكن التي يتم فيها استخدام بخاخات الأوكسجين أو الأيروسول.**

## تحذير: لتجنب المخاطر الصحية والحد من خطر الإصابة:



هذا المنتج مخصص للرعاية الشخصية وغير مخصص لإل مستخدم واحد. يجب عدم مشاركة هذا المنتج بين المستخدمين أو إعادة بيعه أو تبديله من مستخدم إلى آخر. لا يمنع الشفط انتقال المواد أو العدوى التي تنتقل عن طريق حليب الثدي إلى الطفل.

**ملاحظة:** تجنبي استخدام الجهاز إذا كان تالفًا. لا تستخدم المنتج إلا للغرض المحدد كما هو مبين في هذا الدليل.

- **تجنبي استخدام المضخة أثناء القيادة.**
- قد تتسبب عملية ضخ اللبن في تحفيز الولادة، لذا **تجنبي** استخدامه أثناء الحمل ما لم يوافق عليه متخصص الرعاية الطبيعية أو متخصص الرعاية الصحية.
- قومي بتنظيف جميع قطع غيار المنتج (الشفاه، والغشاء، والصمام ذي الغشاء المرن، والزرزاجة) التي تتلامس بشكل مباشر مع الثدي وحليب الأم قبل الاستخدام لأول مرة وبعد كل استخدام.
- **تجنبي استخدام الملحقات الأخرى** ما لم توص بذلك الجهة المصنعة
- لا تقومي بإجراء تعديلات ميكانيكية أو كهربائية على قاعدة مضخة الثدي.
- افحصي جميع مكونات المضخة المناسبة قبل كل استخدام. افحصي قطع الغيار للبحث عن أماكن التصدع أو الكسور أو التلف أو التآكل. لا تستخدميه، واتصلي بفريق ParentCare المسؤول عن خدمة العملاء لدى أميدا على الرقم **1.866.992.6332** على الفور.
- لا توصلي الشفط لأكثر من دورتين متتاليتين إذا لم تتحقق أي نتائج.
- **تجنبي تسخين أو إذابة حليب الثدي** المجمد في الميكروويف أو الماء المغلي. يمكن تسخين السوائل بشكل متباين في الميكروويف. كل من الميكروويف والماء المغلي يمكن أن يؤدي إلى حدوث تلف أو احتراق محتمل.

**خطر الاختناق:** احرصي على إبعاد الأنابيب والأسلاك عن تناول الأطفال.

**خطر الاختناق:** القطع الصغيرة غير مخصصة للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات.



## تنبيه: يشير إلى إمكانية التعرض لإصابة طفيفة:

- إذا كانت البطاريات في قاعدة المضخة، قومي بنزع البطاريات قبل استخدام مهايئ الطاقة.
- **تجنبي** لف السلك حول المهايئ.
- لا تستخدم **سوى** مهايئ طاقة التيار المتردد الموصى به لمضخة الثديي "Ameda Mya Joy".
- **تجنبي** تقصير الأنايبب أو تغيير مجموعة مضخة الثديي.
- تأكدي من تناسب جهد مهايئ الطاقة مع مصدر الطاقة.
- قومي بتوصيل مهايئ التيار المتردد في قاعدة المضخة قبل توصيل مقيس الحائط.
- قومي بنزع مهايئ طاقة التيار المتردد من مصدر الطاقة وانزعي البطاريات قبل التنظيف خارج قاعدة المضخة ونظفها بقطعة قماش مبللة.
- ابعدي الجهاز عن الأتربة والوبر وأشعة الشمس المباشرة، لأنه قد يحدث عطل للمضخة مما يقلل السرعة والشفط.
- **تجنبي** نزع شفة الجهاز من الثدي أثناء الشفط. أوقفي مضخة الثديي بإصبعك، وقومي بنزع السدادة الموجودة بين الثدي وشفة الجهاز ثم انزعي شفة الجهاز من الثدي.
- ضعي دائماً المضخة على سطح مستوٍ أفقي عند استخدام المنتج.
- **تجنبي** تغيير البطاريات أو فتح غطاء البطارية عند تشغيل المضخة.
- انزعي البطاريات قبل تخزين المنتج لفترات طويلة.



## تنويه مهم: يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث ضرر مادي.

- **تجنبي** وضع المنتج الكهربائي في الماء أو مادة معقمة، حيث يمكن أن تتسبب في حدوث تلف دائم لمضخة الثديي.
- **تجنبي** استخدام المطهرات المضادة للبكتيريا أو الكاشطات/المنظفات عند تنظيف مضخة الثديي أو قطع غيارها.
- عندما يتم تجميد الزجاجات البلاستيكية وقطع غيار مضخة الثديي البلاستيكية، فإنها قد تصبح هشّة وسهلة الكسر عند سقوطها.
- لا تقومي بملء الزجاجات حتى النهاية. احرصي على استبدال الزجاجات قبل ملئها.
- قد تتلف قطع غيار الزجاجات ومضخة الثديي إذا أسيئ استعمالها، على سبيل المثال: تعرضها للسقوط، أو إحكام غلقها بشكل زائد، أو الطرق عليها بشدة.
- افحصي دائماً زجاجات أو قطع غيار مضخة الثديي قبل الشفط. تخلصي من حليب الثديي إذا تلفت زجاجات أو قطع غيار مضخة الثديي.

يرجى مراعاة هذه الإرشادات



## 2- الاستخدام المحدد

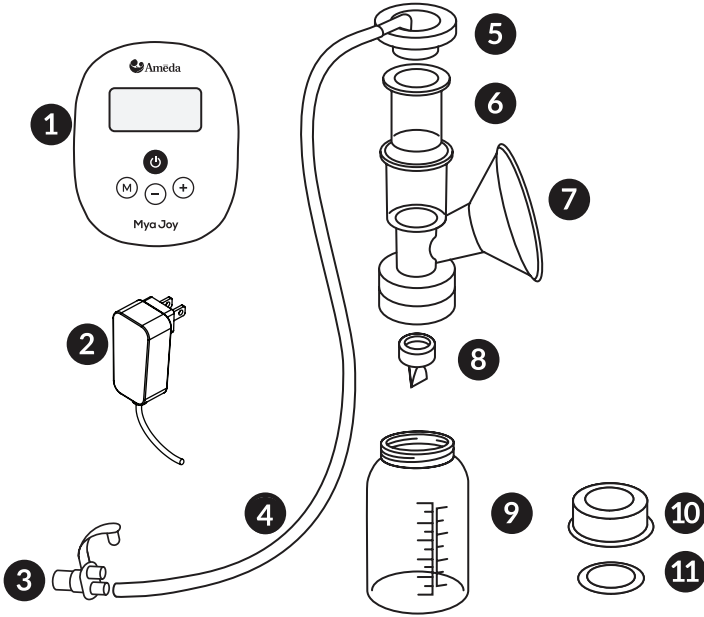
الغرض من مضخة الثديي "Ameda Mya Joy" هو شفط وتجميع حليب الأم من ثديها من أجل إطعام الطفل ذلك الحليب.

### 3- موانع الاستعمال

لا توجد موانع معروفة لاستعمال هذا المنتج.

### 4- وصف المنتج

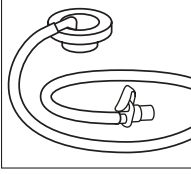
نظام شفط الحليب "Ameda Mya Joy & HygieniKit"



المحتويات	
1- وحدة مضخة "Ameda Joy"	
2- مهائى الطاقة	
3- مهائى الأنبوب	نظام شفط الحليب "Ameda HygieniKit Milk"
4- الأنبوب	
5- غطاء المهائى	
6- الغشاء	
7- شفة الجهاز (25.0 ملليمتر)	
8- صمام السيليكون	
9- زجاجة	
10- غطاء زجاجة قرص القفل	
11- قرص قفل الزجاجة	

قد تختلف قطع غيار المضخة

## 1-5 قبل الاستخدام للمرة الأولى: تنظيف نظام هيجينيكيت "HYGIENIKIT"



تجنبني غسل غطاء المهائئ والأنبوبية ومهائئ الأنبوب.

جهزي المنتج للاستخدام بالطريقة التالية قبل الاستخدام لأول مرة، ما لم يوجهك مقدم الرعاية الصحية بطريقة أخرى:

1. أزيلي غطاء المهائئ من الشفة.
  2. ضعي غطاء المهائئ والأنبوبية ومهائئ الأنبوب جانباً— وليس عليك إبعادها عن بعضها البعض. لست بحاجة إلى تنظيف قطع الغيار الثلاث قبل استخدامها لأول مرة أو بعد كل استخدام — لأن الحليب لا يلامس تلك القطع بشكل مباشر.
- فككي قطع الغيار، والغشاء، والشفة، والصمام، وزجاجات تخزين الحليب المتبقية، بما في ذلك قرص إحكام القفل وقرص الغلق، لأن تلك القطع يمكن أن تتلامس مع حليب الثدي بمجرد البدء في الشطف.

احرصي دائماً على غسل يديك جيداً بالماء والصابون.



## التعقيم عن طريق الغليان

**تنويه مهم:** ضعي الأنبوبية وغطاء المهائئ ومهائئ الأنبوب جانباً. لا تحتاج قطع الغيار تلك إلى الغسيل. لا تدعي قطع الغيار التي تم غسلها بماء مغلي تلامس قعر الزجاجاة. فقد يسبب ذلك في تلف قطع الغيار.



**تحذير:** تجنبني ترك قطع الغيار المغسولة بماء مغلي دون مراقبة. أخرجي قطع الغيار بعناية من الماء المغلي لتجنب احتراقها. يمكن أن يسبب الماء المغلي والبخار الناتج عنه حروقاً شديدة في الجلد، لذا توخي الحذر عند تواجد قطع الغيار في الماء المغلي وأخرجيها من الماء المغلي.



**التعقيم في الميكروويف:** اتبعي تعليمات الجهات المصنعة المتعلقة باستخدام الأكياس البخارية.

**تنويه مهم:** ضعي الأنبوبية وغطاء المهائئ ومهائئ الأنبوب جانباً. لا تحتاج قطع الغيار تلك إلى الغسيل.



- نظفي أجزاء المضخة تنظيفاً جيداً أولاً حتى لا تظل بقايا الحليب مستقرة على الأجزاء مما يتسبب في تهيئة وسطاً مناسباً لنمو البكتيريا.
- يرجى فحص أجزاء مجموعة المضخة بحثاً عن أماكن التصدع أو الكسور أو التلف أو التآكل قبل عملية التعقيم وبعدها.

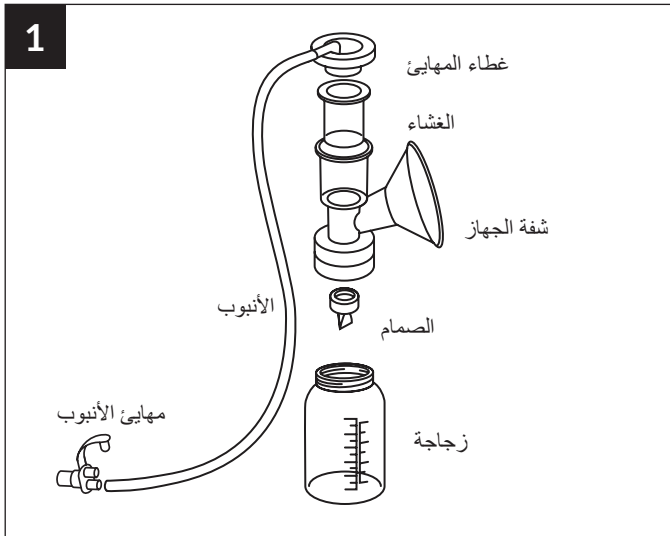
**تحذير:** يرجى تطبيق الاحتياطات. يتمثل الخطر الرئيسي للأكياس البخارية في الإصابة بحروق، لذا يجب على الأمهات ومقدمي الرعاية توخي الحذر عند إخراج الكيس من الميكروويف.





## 2-5 تجميع نظام شفط الحليب "HygieniKit Milk Collection System"

بمجرد أن تجف قطع الغيار، اغسلي يديك وقومي بتجميع نظام شفط الحليب "HygieniKit Milk Collection System" (مجموعة المضخة).



أدخلي الصمام في الجزء السفلي من الشفة.



أمسكي بواسطة الشفة أو جانبي الصمام الأكثر سمكًا.



أدخلي الغشاء في الجزء العلوي من الشفاه.  
من المهم أن يكون الجزء الداخلي من الغشاء  
جافاً تماماً لتجنب رطوبة الأنبوب.



قومي بقلب الزجاجاة وإحكامها أو  
إغلاق كيس تخزين الحليب.



يجب أن يكون الأنبوب متصلاً بأغطية  
المهائى ومهائى الأنبوب.  
إذا كنت قد أبعدت هذه القطع، فاربطي  
الأنبوب بغطاء المهائى والأنبوب بمهائى  
الأنبوب.



اربطي غطاء المهائى من خلال الضغط  
عليه في الجزء الموجود أعلى الشفة حتى  
سماع صوت طقة.



تجميع جهاز هيجينيكيكيت للشفط مرتين.



تجميع جهاز هيجينيكيكيت للشفط مرة  
واحدة.

قد تختلف قطع غيار المضخة.



**تنويه مهم:** قبل استخدام نظام شفط الحليب "Ameda Mya Joy and HygieniKit"، افحصي أجزاء الجهاز للبحث عن أماكن التصدع أو الكسور أو التلف أو التآكل. حيث يمكن أن تؤثر على وظيفة المجموعة. إذا كانت القطع بحاجة إلى الاستبدال، فيرجى الاتصال بالموزع أو الموقع المحلي الذي اشتريت منه المضخة. لا تستخدمى قطع غير تالفة. للحصول على قائمة بالموزعين في دولتك، تفضلي بزيارة الموقع الإلكتروني [www.ameda.com](http://www.ameda.com).

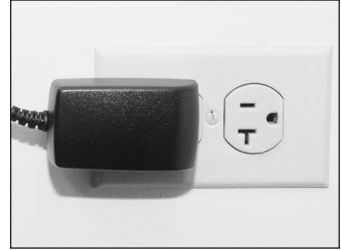
## 7- تعليمات التشغيل

### 1-7 التوصيل بمصدر الطاقة

اختيار مصدر الكهرباء وفحصه

مهائى طاقة التيار المتردد

**تحذير:** لا تستخدمى سوى مهائى طاقة التيار المتردد الموصى به لمضخة الثدي "AMEDA MYA JOY". مهائيات طاقة التيار المتردد في أستراليا، أو المملكة المتحدة، أو أوروبا أو غيرها من تكوينات التوصيلات الدولية ليست مخصصة للاستخدام في أمريكا أو كندا.



**تحذير:** افحصي دائماً مهائى طاقة التيار المتردد للبحث عن أي تلف مثل انثناء أو التواء الأسلاك أو تلفها أو انكشافها. في حالة تلفها، توقفي عن استخدامها على الفور واتصلي بخدمة العملاء على الرقم **1.866.992.6332**.

1. إذا كانت البطاريات في قاعدة المضخة، فأنزعى البطاريات قبل توصيل قابس مهائى طاقة التيار المتردد.
2. ادفعي النهاية الصغيرة لمهائى طاقة التيار المتردد في الجانب الأيسر لقاعدة المضخة كما هو موضح.
3. وصلي الطرف الآخر في منفذ التيار المتردد.

**تلميح:** استخدمي بطاريات جيدة جديدة (مثل إنرجايزر، دوراسيل)، وأدخليها في موضعها المخصص كما هو مبين.



## البطاريات



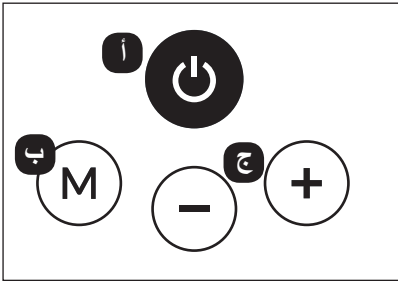
**تحذير:** تجنبى تركيب البطاريات بالعكس، أو شحنها، أو وضعها في مكان به لهب، أو تركيبها مع نوع آخر من البطاريات، قد يسبب الانفجار أو التسرب حدوث إصابة. احرصي على تغيير جميع البطاريات في نفس الوقت.

1. افتحي حجرة البطارية الموجودة في أسفل قاعدة المضخة.
2. أدخلي أربع بطاريات جديدة من النوع AA كما هو موضح.
3. أغلقي حجرة البطاريات.

## إشعار بانخفاض شحن البطارية

عندما تكون البطاريات منخفضة، تعرض شاشة العرض البلوري السائل إشعار "بانخفاض شحن البطارية". يمكنك بعد ذلك استبدال جميع البطاريات أو استخدام مهائى طاقة التيار المتردد.

## 2-7 التحكم في الأزرار

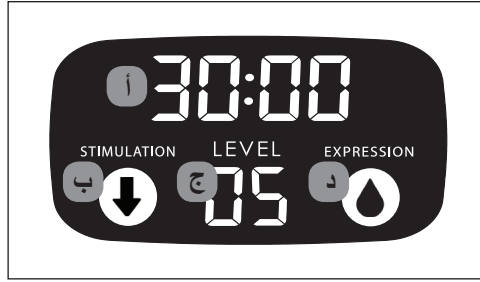


أ- زر التشغيل/ الإيقاف

ب- زر اختيار الوضع  
التبديل بين وضع التحفيز  
ووضع الشفط

ج- / + مستوى التفريغ  
يقلل أو يزيد من قوة السحب  
أثناء عملية الشفط

## 3-7 أيقونات وأوضاع العرض البلوري السائل



أ- مؤقت شاشة العرض  
يحتسب الوقت المستغرق في عملية الشفط. يغلق تلقائيًا بعد مضي 45 دقيقة.

ب- وضع التحفيز  
يحاكي نمط الشفط السريع للطفل الذي يتميز بسرعة عالية وشفط منخفض من أجل بدء تدفق الحليب. ستختفي هذه الأيقونة عندما يكون في وضع الشفط.

ملاحظة: بعد مضي دقيقتين، ستنتقل المضخة تلقائيًا إلى وضع الشفط ما لم يتم ضبطها مسبقًا يدويًا.

ج- مستوى قوة السحب  
مستوى عملية السحب أثناء عملية الشفط. تتميز "Ameda Mya Joy" بأوضاع سحب قابلة للتعديل على مرحلتين:

- وضع التحفيز: 1-6 مستويات
- وضع الشفط: 1-12 مستويات

اضبطي مستوى السحب بالضغط على زر **+** أو **-** من أجل تقليل المستوى أو زيادته.

د- وضع الشفط:  
يحاكي نمط السحب البطيء والثابت للطفل الذي يتميز بسرعة أبطأ وسحب أعلى من أجل شفط المزيد من الحليب ببساطة وكفاءة. ستختفي هذه الأيقونة عند تشغيل وضع التحفيز.

## 4-7 لبدء الشفط

### الخطوة الأولى: توصيل مهايئ الطاقة

أدخل مهايئ الطاقة في الجانب الأيسر من قاعدة المضخة.



### الخطوة الثانية: إدخال الأنبوب

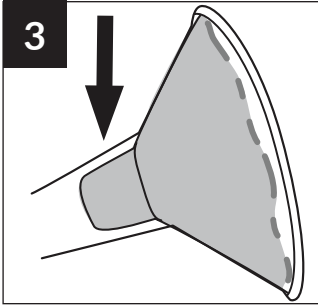
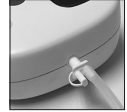
أدخل الأنبوب في المهايئ في الجانب الأيمن من قاعدة المضخة، ومن ثم أديره قليلاً إلى اليمين مع الدفع بقوة.



أ- للشفط على مرحلتين: يجب ربط كلا الأنبوبين بمهايئ الأنبوب.



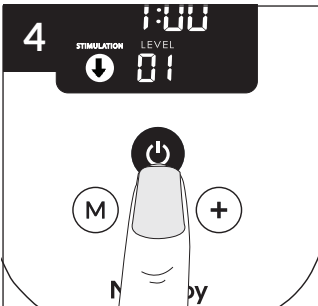
ب- للشفط على مرحلة واحدة: انزع أي أنبوباً واحداً من مهايئ الأنبوب وأغلق أحد الجانبين.



### الخطوة الثالثة: وضع الشفة على الثدي

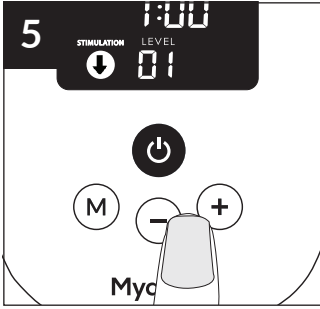
ضعي الشفة على وسط الثدي لعمل سداة.

تأكدي من أن شفة الثدي مناسبة، وفي حالة الشعور بالألم أثناء عملية الشفط، قد تكون هناك حاجة إلى حجم شفة ثدي أكبر أو أصغر. راجعي القسم الخاص بكيفية اختيار الحجم المناسب من شفة الثدي.



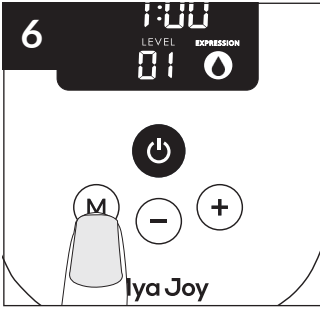
### الخطوة الرابعة: تشغيل المضخة

اضغطي على زر الطاقة لتشغيل الجهاز. سيبدأ وضع التحفيز.



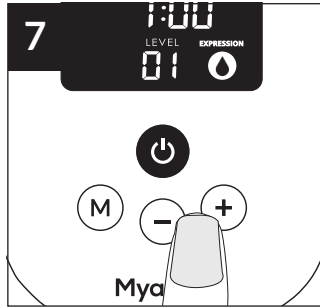
**الخطوة الخامسة: ضبط مستوى القوة**  
اضبطي مستوى قوة التحفيز بين المستويات من 1 إلى 6 حتى تصلين إلى مستوى مريح بالنسبة لك. لا تختاري مستوى غير مريح لك.

تلميح: ابدي بالسحب المنخفض، ثم قومي بزيادة مستوى السحب تدريجياً لتصلي إلى مستوى مريح بالنسبة لك. قد تجدين أن مستوى السحب الذي يريحك يختلف من يوم إلى آخر خلال اليوم وحتى خلال نفس جلسة الشفط.



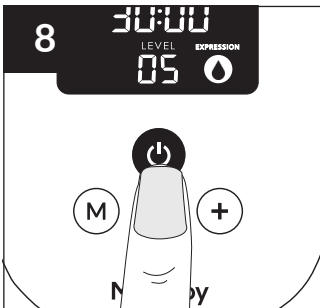
**ملاحظة:** بعد مضي دقيقتين، ستنقل المضخة تلقائياً إلى وضع الشفط ما لم تضبطها مسبقاً يدوياً.

**الخطوة السادسة: تغيير الوضع**  
بمجرد أن يبدأ الحليب في التدفق، اضغطي على زر الأوضاع للانتقال إلى وضع الشفط.



**الخطوة السابعة: ضبط مستوى القوة**  
اضبطي مستوى قوة الشفط بين المستويات 1 إلى 12 حتى تصلين إلى مستوى مريح بالنسبة لك. لا تختاري مستوى غير مريح لك.

تلميح: ابدي بالسحب المنخفض، ثم قومي بزيادة مستوى السحب تدريجياً لتصلي إلى مستوى مريح بالنسبة لك. قد تجدين أن مستوى السحب الذي يريحك يختلف من يوم إلى آخر خلال اليوم وحتى خلال نفس جلسة الشفط.

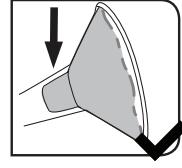
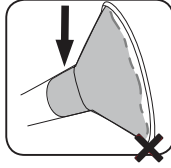
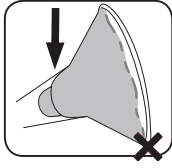


**الخطوة الثامنة: جلسة انتهاء عملية الشفط**  
عندما ترغبين في التوقف عن الشفط، اضغطي أولاً على زر الطاقة، ومن ثم أزيلتي مجموعة شفط الحليب من الثدي.

تلميح: بعد إيقاف الشفط باستخدام الجهاز، إذا لزم الأمر، أدخلتي أحد أصابعك بين الثدي وشفة الثدي لإيقاف عملية الشفط.

## 5-7 كيفية ضبط الشفة

تأكد من أن شفة الثدي مناسبة، وفي حالة الشعور بألم أثناء عملية الشفط، قد تكون هناك حاجة إلى حجم شفة ثدي أكبر أو أصغر.



الشفة كبيرة جدًا	الشفة صغيرة جدًا	الوضعية الصحيحة
أثناء عملية الشفط، يتم سحب مزيد من هالات الثدي داخل شفة الجهاز مع الحلمة. قد تحك هالات الثدي بجانب فتحة شفة الثدي.	أثناء الشفط، تحكك بعض حلمات الثدي أو جميعها بجانب فتحة شفة الثدي.	أثناء الشفط، تتحرك الحلمة بحرية في فتحة شفة الثدي. فتشاهد من فراغًا حول الحلمة. لا يتم سحب كثير من الهالات في الفتحة الموجودة بها الحلمة.

## 6-7 إرشادات تخزين حليب الثدي

**ملاحظة:** عند إذابة حليب الثدي المجمد، ضعي مصلقًا عليه عند الانتهاء (أي عدم وجود أي بلورات جليدية). احسبي الحدود الزمنية الصحيحة لبدأ استخدام الحليب بداية من تمام ذوبانه بدلاً من وقت سحبه من الفريزر.

الحليب البشري	درجة حرارة الغرفة	الوقت المُستغرق في التلاجة	الوقت المُستغرق في الفريزر
اللبن المشفوط حديثًا	أقل من 6 ساعات	أقل من 5 أيام	الوقت المثالي: 3 أشهر الوقت المثالي: أقل من 6 أشهر الوقت المقبول: أقل من 12 شهرًا في المجمد فائق البرودة (-20 درجة مئوية أو أقل)
تم تجميده وإذابته في التلاجة من قبل ولكن لم يتم تفتته	أقل من 4 ساعات	أقل من 24 ساعات	لا تجمديه مرة أخرى
تم تجميده من قبل ووضعه في درجة حرارة الغرفة	لاستكمال الرضاعة - لمدة تصل إلى ساعة في درجة حرارة الغرفة ثم التوقف	أقل من 4 ساعات	لا تجمديه مرة أخرى
بدأ الطفل الرضاعة	لاستكمال الرضاعة ومن ثم تبريد الحليب مرة أخرى لمدة تقل عن 4 ساعات	أقل من 4 ساعات	لا تجمديه مرة أخرى
الحليب البشري المتبرع به المُذاب والمجمد والمُستتر سابقًا	أقل من 4 ساعات	أقل من 48 ساعات	لا تجمديه مرة أخرى
الحليب البشري المُستتر والمحفوظ في البراد	غير معروف	غير معروف	من 9 إلى 12 شهرًا من تاريخ الشفط

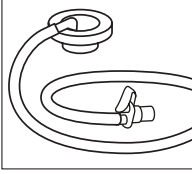
المصادر: Jones, F. Best Practice for Expressing, Storing and Handling Human Milk in Hospitals, Homes and Child Care Settings. Forth Worth, TX: Human Milk Banking Association of North America, 2019



## 8- تنظيف نظام هيجينيكيث "HYGIENIKIT"

بعد كل استخدام: تنظيف نظام هيجينيكيث "HYGIENIKIT"

1. أزيل غطاء المهائى من الشفة.



تجنبي غسل قطعة المهائى والأنبوبة ومهائى الأنبوبة.

2. ضعي غطاء المهائى والأنبوبة ومهائى الأنبوبة جانباً - وليس عليك إعادها عن بعضها البعض. لست بحاجة إلى تنظيف قطع الغيار الثلاث قبل استخدامها لأول مرة أو بعد كل استخدام - لأن اللين لا يلامس تلك القطع بشكل مباشر.

فككي قطع الغيار، والغشاء (الأغشية)، والشفة، والصمام، وزجاجات تخزين الحليب المتبقية، بما في ذلك قرص إحكام القفل، وقرص الغلق، لأن تلك القطع يمكن أن تتلامس مع حليب الثدي بمجرد البدء في الشفط.

اغسلي يديك جيداً بالماء والصابون دائماً.



التنظيف: تنظيف المنتج بالماء الدافئ والصابون

جهزي المنتج للاستخدام كما يلي بعد كل استخدام، ما لم يوجهك مقدم الرعاية الصحية بطريقة أخرى:



تنويه مهم: ضعي الأنبوبة وغطاء المهائى ومهائى الأنبوبة جانباً.

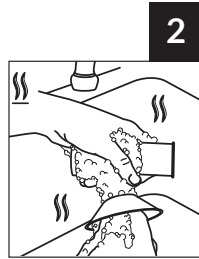
لا تحتاج قطع الغيار تلك إلى الغسيل.



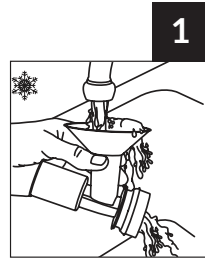
4 جففي كل قطعة غيار بفعل الهواء على سطح نظيف.



3 اشطفي الأجزاء جيداً بالماء الدافئ والصابون.



2 اغسلي جميع القطع بيديك - ماعدا غطاء المهائى والأنبوبة ومهائى الأنبوبة - بالماء الدافئ والصابون. تجنبي إدخال أي عنصر في الصمام أثناء التنظيف.



1 اشطفي أي لين عالق بقطع غيار المضخة بالماء البارد.

\* لا تصح أبداً بإدخال أي شيء في الصمامات والجزء المانع للتلفق العكسي أثناء التنظيف ولكن إذا كنتي تريد استخدام فرشاة أو أكياس التعقيم البخارية، فمن المهم للغاية البحث عن أماكن التصدع أو الكسور أو الشقوق أو التآكل قبل وبعد الاستخدام.

قد تختلف قطع غيار المضخة.



**تنويه مهم:** يمكن غسل الشفاه وحاويات تخزين اللين أيضاً على الرف العلوي من الوحدة، أو على الرف العلوي لحامل، أو غسالة الصحون المنزلية. **تجنب** استخدام المواد المذيبة أو الكاشطة. اتركها لتجف بفعل الهواء على سطح نظيف. **تجنب** وضع قطع الغبار في أجهزة تعقيم الزجاجات بالبخار أو أكياس التعقيم بالميكروويف. تنظيف المضخة: تأكد من عدم اتصالها بالكهرباء قبل مسح مضخة الثدي ومهائى الطاقة بقماشة نظيفة ورطبة.

## 9- الصيانة

لا تحتاج قاعدة مضخة الثدي إلى الصيانة إلا في حالة تغيير البطاريات، إذا كان ذلك ينطبق.

### 1-9 فحص صمام مضخة الثدي

افحصي الصمامات للتحقق من عدم وجود تآكل أو ثقوب. استبدلي أي صمامات تالفة قبل الشفط. اغسلي الصمامات وفقاً لقسم التنظيف. لا تدخل فرشاة الزجاجاة أو ما يشبهها في الصمامات. نوصي باستبدال الصمامات كل 8-12 أسبوعاً تقريباً، ولكن قد تختلف هذه المدة حسب التنظيف والاستخدام.



### 2-9 التخزين والنقل

افصلي "هيجنيكيت" ومهائى الطاقة من المضخة قبل نقل المنتج أو تخزينه. عند تخزين المنتج، قومي بوضعه في مكان مناسب كما هو موضح في هذه التعليمات. انزعي البطاريات قبل تخزين المنتج لفترات طويلة. أمسكي المنتج بعناية عند نقله.

<p><b>فحص الصمامات</b> افحصي الصمامات للتحقق من عدم وجود تآكل أو ثقوب. استبدلي أي صمامات تالفة قبل الشفط. اغسلي الصمامات وفقاً لقسم التنظيف. لا تدخل فرشاة الزجاجة أو ما يشبهها في الصمامات. نوصي باستبدال الصمامات كل 8-12 أسبوعاً تقريباً، ولكن قد تختلف هذه المدة حسب التنظيف والاستخدام.</p> <p><b>التحقق من التوصيل</b> تحققي من التجميع الصحيح وإحكام ربط نقاط التوصيل.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• توصيل مهايئ الأنبوب بمنفذ الأنبوب</li> <li>• توصيل مهايئ الأنبوب بالأنبوب</li> </ul> <p>تأكدتي من توصيل غطاء المهايئ بشفة الجهاز. قد يكون من المجدي نزع غطاء المهايئ وإعادة تركيبه على شفة الجهاز.</p> <p><b>فحص الغشاء والشفة/الزجاجة</b> افحصي الأغشية للتحقق من عدم وجود تآكل أو ثقوب. استبدلي أي صمامات تالفة قبل بدء الشفط. افحصي الشفاه أو غطاء المهايئ أو الزجاجات للبحث عن أماكن التصدع أو التشققات أو الكسور أو التلف. استبدلي أي شفاه/غطاءات مهايئ/زجاجات تالفة قبل الشفط.</p> <p><b>فحص ملائمة شفة الجهاز</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• مناسبة بصورة جيدة: تتحرك حلمة الثدي بسهولة في أنبوب الشفة.</li> <li>• صغيرة جداً: تحتك الحلمة بأنبوب الشفة.</li> <li>• كبيرة جداً: يتم سحب الهالة إلى أنبوب الشفة.</li> </ul>	<p><b>إدراج اللين ببطء أو التقطع أو توقف الامتنصاص</b></p>
<p><b>فحص الصمامات</b> افحصي الصمامات للتحقق من عدم وجود تآكل أو ثقوب. استبدلي أي صمامات تالفة قبل الشفط. اغسلي الصمامات وفقاً لقسم التنظيف. لا تدخل فرشاة الزجاجة أو ما يشبهها في الصمامات. نوصي باستبدال الصمامات كل 8-12 أسبوعاً تقريباً، ولكن قد تختلف هذه المدة حسب التنظيف والاستخدام.</p> <p><b>التحقق من التوصيل</b> تحققي من التجميع الصحيح وإحكام ربط نقاط التوصيل.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• توصيل مهايئ الأنبوب بمنفذ الأنبوب</li> <li>• توصيل مهايئ الأنبوب بالأنبوب</li> </ul> <p>تأكدتي من توصيل غطاء المهايئ بشفة الجهاز. قد يكون من المجدي نزع غطاء المهايئ وإعادة تركيبه على شفة الجهاز.</p>	<p><b>صوت مسموع أو صوت هسهسة أو تسرب الهواء</b></p>

إذا كانت لا تزال هناك أسئلة أو مشكلات، فيرجى الاتصال بفريق ParentCare المعتمد التابع لـ "أميدا" والمسؤول عن خدمة العملاء على الرقم 1.866.992.6332.

<p><b>مهاى طاقة التيار المتردد</b></p> <p>تتناسب مضخة الثدي "Ameda Mya Joy" بصورة مثلى مع مهاى طاقة التيار المتردد. تأكدي من توصيل مهاى طاقة التيار المتردد بالكامل بجانب قاعدة المضخة. تأكدي من عدم وجود بطاريات مثبتة في قاعدة المضخة. تأكدي من إدارة مفّاح المصنّ حتى يتم تشغيل المضخة. حاولي توصيل المضخة بمنفذ كهربائي مختلف.</p> <p><b>بطاريات من النوع AA</b></p> <p>تأكدي من تركيب البطاريات بشكل صحيح كما هو موضح على حجيرة البطارية في قاعدة مضخة الثدي. استخدمي بطاريات جيدة جديدة (مثل إنرجايزر، وديوراسيل). تجنبني استخدام البطاريات عندما يكون مهاى طاقة التيار المتردد متصلاً بجانب قاعدة المضخة. إذا لم تنته المشكلة، فيمكنك التأكد من سلامة البطاريات في جهاز آخر يعمل بالبطاريات.</p>	<p><b>مصدر الطاقة</b></p>
<p>عندما تكون البطاريات من النوع AA منخفضة، تعرض شاشة العرض البلوري السائل إشعار "بانخفاض شحن البطارية" على أو استخدام مهاى طاقة التيار المتردد. يمكنك بعد ذلك استبدال جميع البطاريات</p>	<p><b>إشعار "بانخفاض شحن البطارية" على شاشة العرض البلوري السائل</b></p>
<p>• تأكدي من أن مهاى الطاقة هو التصنيف الكهربائي الصحيح (مهاى الطاقة المعتمد لدى أميدا).</p> <p>• استبدلي مهاى الطاقة.</p> <p>• اتصلي بأميدا على الرقم <b>1.866.992.6332</b></p>	<p><b>إشعار "بوجود خطأ" على شاشة العرض البلوري السائل</b></p>

#### بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية

ينطبق على هذا الجهاز الجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية. يتم تشغيل الجهاز وفق الشراطين التاليين: (1) ألا يحدث هذا الجهاز تشويشاً أو تداخلاً ضاراً (2) ويجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل أو تشويش وارد بما في ذلك التداخل والتشويش الذي قد يتسبب في التشغيل غير المرغوب. تحذير: قد تؤدي أي تغييرات أو تعديلات على هذا الجهاز لم توافق عليها أميدا صراحةً إلى إبطال أهلية المستخدم في تشغيل الجهاز.

#### ملاحظة:

تم اختبار هذا الجهاز ووجد أنه يتوافق مع الحدود المنصوص عليها في الفئة ب بالنسبة للأجهزة الرقمية، وبما يتماشى مع الجزء 15 من "قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية". ولقد تم تصميم هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التداخل الضار عند التركيب في المنازل. يقوم هذا الجهاز بتوليد طاقة ترددات الراديو ويستخدمها ويصدرها وإذا لم يتم التركيب والاستخدام وفق الإرشادات؛ قد يؤدي إلى وجود تداخل ضار لاتصالات الراديو. ومع هذا، لا يوجد ضمان لعدم حدوث تداخل حسب تركيب محدد. أما في حالة تسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار لاستقبال الراديو أو التلفزيون، والذي يمكن تحديده عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز وتشغيله، فنشجع المستخدم على محاولة تصحيح التداخل عن طريق إجراء واحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- إعادة توجيه هوائي الاستقبال أو تغيير مكانه.
- زيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- توصيل الجهاز بمنفذ إخراج طاقة موجود على دائرة مختلفة عن تلك المتصل بها جهاز الاستقبال.
- استشارة البائع أو فني خبير في الراديو أو التلفزيون.

ضمان أميدا غير قابل للنقل بين الأفراد. تأتي مضخة الثدي الكهربائية "AMEDA MYA JOY" (يُشار إليها فيما يلي باسم "المنتج") مصحوبة بضمان للمستخدم الأصلي – سواء أكان فرداً أم مؤسسة (يُشار إليها فيما يلي باسم "المستخدم الأول") – فقط.

تضمن شركة أميدا (يُشار إليها فيما يلي باسم "أميدا") للمستخدم الفردي منذ تاريخ شرائه خلو المنتج من أي عيوب في المواد أو التصنيع لمدة سنتين بالنسبة لألية الضخ ولمدة 90 يوماً بالنسبة لمكونات المضخة الأخرى باستثناء صمامات مضخة الثدي. يتمثل التزام أميدا الوحيد بموجب هذا الضمان المحدود في إصلاح أو استبدال أي منتج -حسب اختيار أميدا- تتأكد أميدا من أنه معيب ومن أنه مشمول بهذا الضمان المحدود الصريح. ويعتبر الإصلاح أو الاستبدال بموجب هذا الضمان المحدود هو التعويض الوحيد والحصري الذي يحصل عليه المستخدم الأول.

ويجب تقديم دليل على الشراء في شكل فاتورة مستلمة أو فاتورة بيع تثبت أن المنتج في فترة الضمان من أجل الحصول على خدمة الضمان. يتم تمديد هذا الضمان المحدود من خلال أميدا فقط للمستخدم الأول ولا يمكن التنازل عنه أو نقله. للحصول على خدمة الضمان اتصل بـ "أميدا" على الرقم 1.866.992.6332.

باستثناء الحد الذي يحظره القانون المعمول به، فإن أي ضمان ضمني يتعلق بصلاحية الاتجار أو الملاءمة لغرض معين يتعلق بهذا المنتج يكون ملغياً. ولا تتحمل أميدا المسؤولية عن أي أضرار عرضية أو تبعية أو خاصة أو تاديبية من أي نوع لخرق الضمان المحدود الصريح المتعلق بالمنتج أو أي ضمان ضمني بموجب القانون. بخلاف الضمان المحدود الصريح المنصوص عليه أعلاه، لا تصاحب هذا المنتج أي ضمانات أخرى، ويكون أي إقرار كتابي أو شفوي أو أي إقرار آخر من أي نوع ملغياً.

#### عدم سريان الضمان

إضافة إلى أي قيود أخرى على الضمان الذي تمت مناقشته أعلاه، فإن ذلك الضمان ينتهي ولا يكون له أي نفاذ أو تأثير عند حدوث أي مما يلي:

- (1) التسبب في تلف المنتج بسبب سوء المناولة أو الاستخدام.
  - (2) فتح محرك المضخة، أو إجراء تعديلات، أو محاولة إصلاحه بنفسك أو استخدامه خارج نطاق التعليمات التي وردت في دليل إلغاء الضمان المائل.
  - (3) إخفاق المستخدم في الحفاظ على المنتج بطريقة لائقة كما حدتها أميدا.
  - (4) استخدام ملحقات أو قطع غيار للمنتج لم تعتمد عليها أميدا، على النحو الذي حدته.
- في حالة حدوث أي مما سبق ذكره، لا تتحمل أميدا المسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالمنتج أو أي من قطع الغيار أو أي أضرار تنجم عن ذلك سواء بشكل مباشر أو غير مباشر. تحل شروط الضمان المبينة أعلاه محل جميع الضمانات السابقة المتعلقة بالمنتج الذي تم شراؤه، سواء كانت تلك الضمانات كتابية أو غير ذلك.

إذا كنت مقيمة خارج الولايات المتحدة: اتصلي بالموزع أو الموقع المحلي الذي اشتريت منه المنتج. للحصول على قائمة بالموزعين في دولتك، تفضلي بزيارة الموقع الإلكتروني [www.ameda.com](http://www.ameda.com).

## 1-12 المواصفات

وصف المنتج	مضخة الثدي الكهربائية
الموديل	Ameda Mya Joy
السحب	وضع التحفيز: تقريبا. 40 ~ 170 ميليمتر زئبقي
	وضع الشفط: تقريبا. 50 ~ 250 ميليمتر زئبقي
مستويات القوة	وضع التحفيز: 6 مستويات
	وضع الشفط: 12 مستوي
عدد الدورات في الدقيقة	وضع التحفيز: 80~120 دورة في الدقيقة.
	وضع الشفط: 20~65 دورة في الدقيقة.
مقاسات درع الحلمة	25 ملم
مصدر الطاقة	مهايي التيار المتردد الطبي - طاقة الخرج: 6.0 فولت تيار مباشر/1 أمبير، 1000 ملي أمبير
	طاقة الدخل: 100-240 فولت تيار متردد 60/50 هرتز بالنسبة للبطاريات من النوع AA القلوية، 1.5 فولت (غير مدرجة)
عمر البطارية	حوالي 1.5 ساعة، وقد تؤثر أنواع البطاريات المختلفة على عمر البطارية
وظيفة إضافية	إيقاف التشغيل التلقائي بعد مضي 45 دقيقة
وزن الوحدة	تقريباً 232.6 جرام (8.2 أونصة) - باستثناء البطارية
	تقريباً 328.4 جرام (11.6 أونصة) - باستثناء البطاريات
أبعاد الوحدة	110 × 93 × 55 مم (الطول × العرض × الارتفاع)
بيئة التشغيل	درجة الحرارة: 5 درجة مئوية ~ 40 درجة مئوية (41 درجة فهرنهايت~104 درجة فهرنهايت)
	الرطوبة: 15~93% رطوبة نسبية
	الضغط: 70 كيلو باسكال~106 كيلو باسكال
ظروف بيئة التخزين	درجة الحرارة: 20- درجة مئوية ~ 55 درجة مئوية (-4 درجة فهرنهايت~131 درجة فهرنهايت)
	الرطوبة: 93% ≤ رطوبة نسبية
العمر الافتراضي	تم تصميم الجهاز وتطويره بأكثر قدر من الرعاية الممكنة وعمره الافتراضي هو 400 ساعة.
تصنيف مقاومة الماء والغبار (معياري IP)	IP22
التصنيف	جهاز يعمل بالطاقة الداخلية، من النوع BF
فئة الحماية	الفئة 2/مزدوجة الانعزال

يمكن تغيير المواصفات دون إشعار.

## 2-12 التوافق الكهرومغناطيسي

ينطبق على هذا الجهاز المعايير التالية:

معيار 11-1-1 IEC 60601 للمعدات الكهربائية الطبية - الجزء 1-1: المتطلبات العامة للسلامة الأساسية والأداء الأساسي - معيار إضافي: يقصد به متطلبات المعدات الكهربائية الطبية والأنظمة الكهربائية الطبية المستخدمة في بيئة الرعاية الصحية المنزلية ويتوافق مع متطلبات المعيار 2-1-2 IEC 60601 (لتوجيهات التوافق الإلكترولومغناطيسي)، ومعيار 1-1-1 AAMI / ANSI ES60601 (لتوجيهات السلامة). والجهة المصنعة حاصلة على شهادة ISO 13485.

### الجدول 1

الإرشادات وتصريحات الجهة المصنعة بشأن الانبعاثات الكهرومغناطيسية		
تم تصميم الجهاز بغرض الاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. يتعين على العميل أو مستخدم الجهاز أن يضمن استخدامه في مثل تلك البيئة.		
اختبارات الانبعاثات	المطابقة	البيئة الكهرومغناطيسية - الإرشادات
اختبار الانبعاث المشع وفقاً للمعيار CISPR 11	المجموعة 1، الفئة ب	يستخدم الجهاز طاقة التردد اللاسلكية فقط من أجل أداء وظيفته الداخلية. ومن ثم، فإن الإشعاعات التي تصدر عن الجهاز منخفضة جداً ولا يُحتمل أن تؤدي إلى أي تداخل في الأجهزة الإلكترونية القريبة.
اختبار الانبعاث التي يتم إجراؤه وفقاً للمعيار CISPR 11	المجموعة 1، الفئة ب	الجهاز ملائم للاستخدام في جميع المؤسسات، بما في ذلك المباني الداخلية وتلك المرتبطة مباشرة بشبكة إمداد الطاقة العامة منخفضة الفولتية التي تقوم بتوفير الطاقة للمباني لأغراض الاستخدام الداخلي.
اختبار الإشعاعات التوافقية وفقاً للمعيار IEC 61000-3-2	الفئة أ	
تقنيات الجهد/الإشعاعات الوضوية وفقاً للمعيار IEC 61000-3-3	متوافق	

الإرشادات وتصريحات الجهة المصنعة بشأن الحصانة الكهرومغناطيسية (في بيئة الرعاية الصحية المنزلية)			
تم تصميم الجهاز بغرض الاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. يتعين على العميل أو مستخدم الجهاز أن يضمن استخدامه في مثل تلك البيئة.			
اختبار الحصانة	مستوى الاختبار وفقاً للمعيار IEC 60601	مستوى المطابقة	البيئة الكهرومغناطيسية - الإرشادات
التفريغ الكهروستاتي وفقاً لمعيار (التفريغ الكهربائي الاستاتيكي) IEC 61000-4-2	±8 كيلو فولت متصل ±2 كيلو فولت، ±4 كيلو فولت، ±8 كيلو فولت، ±15 كيلو فولت في الهواء	±8 كيلو فولت متصل ±2 كيلو فولت، ±4 كيلو فولت، ±8 كيلو فولت، ±15 كيلو فولت في الهواء	يجب أن تكون الأرضية مغطاة بالخشب، أو الخرسانة، أو البلاط الخزفي. إذا كانت الأرضية مغطاة بمواد اصطناعية، فيجب ألا تقل نسبة الرطوبة عن 30%.
التصور/الدفق الإلكتروني وفقاً للمعيار IEC 61000-4-4	±2 كيلو فولت، 100 كيلو هرتز، لمنفذ طاقة التيار المتردد	±2 كيلو فولت، 100 كيلو هرتز، لمنفذ طاقة التيار المتردد	يجب أن تكون جودة الطاقة الرئيسية مماثلة لجودة الطاقة النموذجية المتوفرة في الأماكن التجارية أو المستشفيات.
الاندفاع الكهربائية وفقاً للمعيار IEC 61000-4-5	±0.5 كيلو فولت، ±1 كيلو فولت (الوضع التفاضلي)	±0.5 كيلو فولت، ±1 كيلو فولت (الوضع التفاضلي)	يجب أن تكون جودة الطاقة الرئيسية مماثلة لجودة الطاقة النموذجية المتوفرة في الأماكن التجارية أو المستشفيات.
انخفاضات الفولتية، والانقطاعات القصيرة، وتغير الفولتية على خطوط دخل الإمداد بالطاقة وفقاً للمعيار IEC 61000-4-11	0% UT 0,5 دورة عند درجات الحرارة: 0°، 45°، 90°، 135°، 180°، 225°، 270°، 315° % UT 1؛ دورة % UT 70 30/25 دورة، على مرحلة واحدة؛ عند درجة حرارة 0° % UT 300/250 دورة	0% UT 0,5 دورة عند درجات الحرارة: 0°، 45°، 90°، 135°، 180°، 225°، 270°، 315° % UT 1؛ دورة % UT 70 30/25 دورة، على مرحلة واحدة؛ عند درجة حرارة 0° % UT 300/250 دورة	يجب أن تكون جودة الطاقة الرئيسية مماثلة لجودة الطاقة النموذجية المتوفرة في الأماكن التجارية أو المستشفيات.
المجال المغناطيسي لتردد الطاقة عند (60/50 هرتز) وفقاً للمعيار IEC 61000-4-8	30 أمبير/متر؛ 50 هرتز أو 60 هرتز	30 أمبير/متر؛ 50 هرتز أو 60 هرتز	يجب أن تكون المجالات المغناطيسية لتردد الطاقة عند مستويات مشابهة لمجالات موقع نموذجي في الأماكن التجارية أو المستشفيات.



### الجدول 3

الإرشادات وتصريحات الجهة المصنعة بشأن الحصانة الكهرومغناطيسية (في بيئة الرعاية الصحية المنزلية)			
تم تصميم الجهاز بغرض الاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. يتعين على العميل أو مستخدم الجهاز أن يضمن استخدامه في مثل تلك البيئة			
اختبار الحصانة	مستوى الاختبار وفقاً للمعيار IEC 60601	مستوى المطابقة	البيئة الكهرومغناطيسية -الإرشادات
اختبار التردد اللاسلكي التي يتم إجرائه وفقاً للمعيار IEC 61000-4-6	3 فولت للتردد البالغ 0.15-80 ميغا هرتز في المعدات الصناعية والعلمية والطبية ونطاقات الترددات اللاسلكية المتزاوجة بين 0.15-80 ميغا هرتز	3 فولت للتردد البالغ 0.15-80 ميغا هرتز في المعدات الصناعية والعلمية والطبية ونطاقات الترددات اللاسلكية المتزاوجة بين 0.15-80 ميغا هرتز	ينبغي عدم استخدام أجهزة الاتصالات اللاسلكية المحمولة والمتنقلة بالقرب من أي من أجزاء الجهاز، بما في ذلك الكابلات، بدرجة أكبر من مسافة الفصل الموصى بها المحسوبة بناءً على المعادلة المنطقية على تردد جهاز الإرسال.
اختبار التردد اللاسلكي المشع وفقاً للمعيار IEC 61000-4-3	385 ميغا هرتز، 27 فولت/متر 450 ميغا هرتز، 28 فولت/متر 710 ميغا هرتز، 745 ميغا هرتز، 780 ميغا هرتز، 9 فولت/متر 810 ميغا هرتز، 870 ميغا هرتز، 930 ميغا هرتز، 28 فولت/متر 1720 ميغا هرتز، 1845 ميغا هرتز، 1970 ميغا هرتز، 28 فولت/متر 2450 ميغا هرتز، 28 فولت/متر 240 ميغا هرتز، 5500 ميغا هرتز، 5785 ميغا هرتز، 9 فولت/متر	385 ميغا هرتز، 27 فولت/متر 450 ميغا هرتز، 28 فولت/متر 710 ميغا هرتز، 745 هرتز، 780 ميغا هرتز، 9 فولت/متر 810 ميغا هرتز، 870 هرتز، 930 ميغا هرتز، 28 فولت/متر 20 ميغا هرتز، 1845 هرتز، 1970 ميغا هرتز، 28 فولت/متر 2450 ميغا هرتز، 28 فولت/متر 40 ميغا هرتز، 5500 هرتز، 5785 ميغا هرتز، 9 فولت/متر	مسافة الفصل الموصى بها تتراوح ما بين 80 ميغا هرتز إلى 800 ميغا هرتز تتراوح ما بين 800 ميغا هرتز إلى 2.7 جيجا هرتز حيث يرمز الحرف P إلى الحد الأقصى لطاقة خرج جهاز الإرسال بالوات (W) وفقاً لمواصفات الجهة المصنعة لجهاز الإرسال، بينما يرمز الحرف d إلى مسافة الفصل الموصى بها بالمتر (M).
			ينبغي أن تقل قوة المجال من أجهزة الإرسال ذات الترددات اللاسلكية الثابتة، وفقاً لما حددته دراسة الموقع الكهرومغناطيسي، عن مستوى التوافق في كل من نطاقات التردد.
			قد يحدث التداخل بالقرب من الأجهزة التي تحمل الرموز التالية:
			

مسافة الفصل الموصى بها بين أجهزة الاتصالات اللاسلكية المحمولة والمتنقلة والجهاز (في بيئة الرعاية الصحية المنزلية)		
تم تصميم الجهاز للاستخدام في بيئة كهرومغناطيسية تكون فيها الاضطرابات المشعة خاضعة للتحكم. بإمكان مستخدم الجهاز المساعدة في منع التداخل الكهرومغناطيسي من خلال مراعاة حد أدنى للمسافة الموصى بها أثناء بين أجهزة الاتصالات اللاسلكية المحمولة والمتنقلة (أجهزة الإرسال) والجهاز طبقاً للحد الأقصى لطاقة الخرج بأجهزة الاتصالات.		
المسافة الفاصلة طبقاً لتردد جهاز الإرسال بالمتر		الحد الأقصى المقتن لطاقة الخرج الخاصة بجهاز الإرسال واط
تتراوح ما بين 800 ميغا هرتز إلى 2.7 جيجا هرتز $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$	تتراوح ما بين 80 ميغا هرتز إلى 800 ميغا هرتز $d = \left[ \frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	
0.23	0.12	0.01
0.73	0.38	0.1
2.3	1.2	1
7.3	3.8	10
23	12	100
<p>بالنسبة لأجهزة الإرسال المعقنة عند حد أقصى لطاقة خرج غير المذكور أعلاه، يمكن تقدير قطر المسافة الفاصلة الموصى بها d بالمتر باستخدام المعادلة التي تنطبق على تردد جهاز الإرسال، حيث يرمز حرف P إلى الحد الأقصى لطاقة الخرج المعقنة لجهاز الإرسال بالواط طبقاً لمواصفات الجهة المصنعة لجهاز الإرسال.</p> <p>ملاحظة 1: عند التردد 80 ميغا هرتز و 800 ميغا هرتز، تنطبق مسافة الفصل لمدى التردد الأعلى.</p> <p>ملاحظة 2: قد لا تنطبق هذه الإرشادات في كافة الأوضاع. يتأثر انتشار الأشعة الكهرومغناطيسية بالامتصاص والانعكاس عن الأبنية والأشياء والأشخاص.</p>		

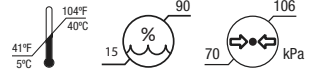
## 12-3 التلخص من المنتج

- يحتوي هذا المنتج على معدات كهربائية وإلكترونية.
1. قد تحتوي المكونات الداخلية لهذا المنتج على مواد خطيرة. يُرجى التلخص من هذا المنتج وفقاً لنظم ولوائح إدارة النفايات المحلية أو الإقليمية.
  2. لا تتخلصي منه على أنه نفايات محلية غير مصنفة.
  3. لمزيد من المعلومات بشأن الأداء البيئي لهذا المنتج يرجى زيارة موقعنا على الانترنت عن طريق الرابط [www.ameda.com](http://www.ameda.com).

## 13- شروط التشغيل والتخزين



شروط النقل / التخزين



شروط التشغيل

## 14- السفر أو الاستخدام الدولي

**تحذير:** استخدم **فقط** مهايئ طاقة التيار المتردد الموصى به في مضخة ثدي "Ameda Mya Joy". مهايئات طاقة التيار المتردد في أستراليا، أو المملكة المتحدة، أو أوروبا أو غيرها من توكيونات التوصيلات الدولية ليست مخصصة للاستخدام في أمريكا الشمالية.

إذا كنت مسافرة خارج دولتك التي اشتريت منها مضخة ثدي "Ameda Mya Joy" فإنك ستحتاجين إلى استخدام البطاريات أو مهايئ طاقة التيار المتردد المقدم من "Ameda Mya Joy" المناسب لمجال السفر من أجل استخدامها/استخدامه أثناء السفر.

**تحذير:** قد تعرضي نفسك لضرر جسيم أو تنسببي في إتلاف مضخة الثدي.

## 15- الملحقات وقطع الغيار المقدمة من شركة أميدا

قد تشمل بعض المضخات أيضًا على بعض من هذه الملحقات:  
قد تتمكنين أيضًا من طلب هذه الملحقات الإضافية أو قطع الغيار عبر الإنترنت من أحد متاجر التجزئة المحلية لـ "أميدا" أو مقدم الرعاية المشمول في تأمين أميدا، تفضلي بزيارة الموقع الإلكتروني [www.ameda.com](http://www.ameda.com) للحصول على المزيد من المعلومات.



مهايئ طاقة التيار  
المتردد



حقيبة صغيرة



حقيبة يد



حاملات  
الزجاجات



مضخة ثدي ذات  
مقبض واحد



أكياس صب  
الحليب  
المخزن



زجاجات  
تخزين حليب  
الثدي



عنصر  
التبريد



حقيبة تبريد وحمل  
زجاجات تخزين  
الحليب



مقاس 36.0/32.5  
ملم شفة الجهاز



أداة إدخال قياس  
28.5 ملم/  
30.5 ملم شفة الجهاز



28.5 ملم  
شفاه الجهاز



25.0 ملم  
شفة الجهاز



مُحفز هالات الثدي  
مقاس 21.0 ملم  
من Flexishield™



قرص الغلق



قرص إحكام  
القفل



غطاء المهائئ



مهايئ الأنبوب



الأنبوب



الغشاء



الصمام